

初、中级中文教学群第十一次会议纪要

如何用 **VoiceThread** 上异步网课

张霓老师答疑（乔治华盛顿大学）

会议时间：2020.03.014

整理人：梁宁辉（耶鲁大学）

目 录

讨论部分：（2-12 页）

附录部分：

1. 利用VoiceThread提升语言技能
——注重能力表现的活动设计

张霓老师（乔治华盛顿大学）

2. 远程环境下中文课如何体演：VoiceThread 实例分享

<https://mp.weixin.qq.com/s/hhmeezSuE9w4pRT95yv6Qg>

李聪老师（昆山杜克大学）

讨论：

梁宁辉-耶鲁大学: 各位老师，晚上好！今晚是我们非常时期的一个特别讲座，为了满足老师们网上教学和使用新科技的需要，我们特意邀请张老师@张霓-GWU 跟大家分享她多年 VoiceThread 教学经验。感谢张老师在短促的通知下，特意抽出宝贵的时间来群里给大家雪中送炭！老师们对使用 VT 有何疑问，可以随意跟张老师请教。

张霓-GWU: 大家好！其实我今天是应梁老师邀请来为大家答疑，就是 VT(VoiceThread)的使用相关问题。大家有什么问题就提问吧

梁宁辉-耶鲁大学: 这是张老师几年前商务中文课的几个练习，大家可以看看: <https://voicethread.com/share/2826446/>。

刘芳-Oberlin College : 我用这个平台给学生录过语法讲解，也做过口试！很好用！学生也喜欢！

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 张老师，我从没使用过 VT，不知道学生的回答以及老师的评语，他们互相之间可以看到吗？

张霓-GWU: 简单来说，VT 是一个“异步”（非实时）的工具，方便之处在于灵活性。1) 老师先把 PPT 放到 VT 上，然后在 VT 上可以补充语音或文字指示（如提问等等），然后把链接给学生。2) 学生可以自行掌控时间，看 PPT 时也可回答老师预设的问题，语音或者文字。这些都可保存。3) 老师可以检查学生的回答，4) 老师可设置是否让学生看到其他人的回答还是隐藏。

胡龙华 - 布朗大学: 张老师有没有存下来的 VT 档案，带语音和文字的，可以跟我们分享一下吗？

张霓-GWU: @胡龙华 - 布朗大学 现在先看一下我以前做的高年级商务班的 VT 任务，文章可以以后再看

BZC Simulation Tasks (Slide 4 of 8)
sign in
CC

你在你们国家的银行工作。有一个中国人想询问你们国家申请信用卡的要求，请你介绍一下你们银行如何办理申请手续。



- 需要提供什么文件
- 最低数额要求
- 手续费
- 如何查询帐户情况

Go to the next slide

1x
0:00 / 20:02

有一个中国人打算在你们国家找工作，想了解有关求职和面试方面的情况。请你简单地介绍一下申请或者面试程序。



- 应该从哪儿开始
- 申请信应该注意什么
- 简历上应该注意什么
- 面试的一般程序
- 面试时应该注意什么
- 自我介绍应该注意什么

1x
0:00 / 43:09

刘芳-Oberlin College：我现在发现的问题是，VT 没有免费版。我们之前注册的过期了，就找不到了，现在等学校评估是否购买使用权！张老师，这是问题吧？@张霓-GWU

张霓-GWU: VT 是可以免费试用一个月的吧？我们学校是纳入学校系统里了

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 看您商务中文课的几个活动设计, 非常实用! 不知道学生在回答时是先写好答案念出来, 还是即时回答? 感觉应该是可以设时间限制的吧?

张霓-GWU: 因为是课外异步进行, 所以学生要是读稿也无法控制。若要设时间限制, 那就是在学校系统里设置开放时间, VT 上好像不容易做 (因为是异步)

梁宁辉-耶鲁大学: 我听上面那个 PPT 中好像是张老师的声音, 可是头像完全不像啊

张霓-GWU: 每张上的头一个头像都是虚拟的, 我用的是“分身术”, 请看我的文章。就是我一个人录音, 用了不同头像, 录音也稍微变换了音色

梁宁辉-耶鲁大学: 是的, 我看了文章才明白。

张霓-GWU: 简单来说, VT 可以用来做讲练, 但不方便用来及时回答问题

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 张老师, 所以一般是作为作业布置比较好?

张霓-GWU: @梁宁辉-耶鲁大学 作为作业布置比较好。

张霓-GWU: 也可以是讲解某个语法点或课文。

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 学生反应怎么样? 比较好用吗?

刘芳-Oberlin College : @梁宁辉-耶鲁大学 我的学生反映不错。

张霓-GWU: @梁宁辉-耶鲁大学 学生觉得很方便, 而且逼迫他们练习口语和听力, 即兴回答, 语音或文字, 是一种很好的训练。

梁宁辉-耶鲁大学: 是的。网课之后, 我们打算采用这样的形式, 来给学生提供更多模拟真实语境的训练机会。

张霓-GWU: 今年我用在高班, 训练叙述能力, 然后也准备在春假后用在初级班的 lecture 网授课, 加上实时的答疑时间, 大概这样吧

胡龙华 - 布朗大学: 初级班的 lecture 网课用这个上是不是就没有 interaction 了呢?

胡龙华 - 布朗大学: 张老师, 学生能不能上传配合语音的 PPT, 有点像 digital storytelling?

张霓-GWU: @胡龙华 - 布朗大学 配音的 PPT 我没试过, 但你不妨试试看。我个人觉得最好不要这么拖泥带水, 最好是在 VT 上配音

胡龙华 - 布朗大学: 哦, 这样, 好的。

梁宁辉-耶鲁大学: 如果可以设定时间, 可以用来做口试哎

张霓-GWU: 我们初级班除了 Lecture 外还有说练课, 那就是给另外的说练任务, 学生自己录音上传, 不一定是用 VT

张霓-GWU: 如果是春假后的课, 最好是配合网上约谈时间以便答疑和定期检查学生的进步, 不能完全靠 VT

胡龙华 - 布朗大学: 嗯, 那的确就是无法复制在教室上课那种 interaction 了, 是吧? 我前几天第一次尝试用 Zoom 上初级班, 效果自然不如教室, 但是还是可以有互动。

梁宁辉-耶鲁大学: @胡龙华 - 布朗大学 无法大合唱了吧?

胡龙华 - 布朗大学: 有的, 大合唱, 独唱都可以。

胡龙华 - 布朗大学: VT 作为口头练习非常好, 我会再多了解。请问张老师多久用一次 VT?

张霓-GWU: 我的 lecture 课会每周 2 次, 就用 2 - 4 个 VT 来做, 学生在上课的那天看完就行, 也许需要他们提交回答问题, 或在 VT 上直接提交, 或用上传方式提交到学校的平台上

梁宁辉-耶鲁大学: 老师的批改作业量也因此增大了很多吧?

张霓-GWU: @梁宁辉-耶鲁大学 批改作业可以自己掌控, 比如完成练习就好, 那就抽查几个就行了。

张霓-GWU: Zoom 等同步方式固然好, 只是万一网络状况、时区问题出现就不好操作了, 所以 VT 是一种选项

胡龙华 - 布朗大学: 对对对, 时区不同会是一个问题。

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 是的, 布置好 VT 作业, 万一断线, 学生也有事可做

张霓-GWU: 总之, 老师们要考虑自己的时间投入和灵活性

张霓-GWU: 下面的原则和建议可能有帮助

Online Instructors @ KIS

Objective Responsibility Expectation Organization

Do This



Asynchronous learning

Teachers create learning experiences for students to work at their own pace and take time to absorb content



Less is more

Assignments likely take twice as long to complete at home because of different factors; prioritize and be realistic



Give explicit instructions

Outline deliberate instructions and specify the length of time to complete the session of learning



Specify expectations

Specify task requirements and length clearly (e.g. 2 minute audio recording with a bulleted checklist)



Be empathetic

Assign a reasonable workload; encourage students to balance online with offline and connect with one another



Communicate consistently

All instructions and assignments **must** be communicated via ManageBac, our online hub



Be online for 'office hours'

Be online during office hours to provide support, answer questions, or clarify confusion via a **system**.



Seek student feedback

Seek student feedback about their workload, emotional state, learning preferences, and learning pace



Boost learning retention

Curate multimedia materials to boost learning retention and use digital tools to create interactive lessons



Identify lesson objectives

Be intentional and identify clear learning objectives and assessment outcomes (formative and summative)

Not That



Synchronous learning

Teachers and students meet online in real time through videoconferencing or live chatting



Being unrealistic

Assign "class work" and "homework" every day and request students to complete according to short timelines



Being unclear and vague

Communicate in lengthy paragraphs with instructions that may be difficult to follow or tasks that are overly vague



Being too open-ended

Assign tasks that are too open ended (e.g. make a video about the moon; write an essay about pollution)



Be overly task-oriented

Assign online classwork followed by extra homework without a clear focus on student wellbeing



Mixed communication

Use multiple platforms inconsistently (e.g. email followed by Google Classroom w/ MB submission)



Stand by at all times

Respond to every email right away and leave no break for yourself (unless it's urgent, it can wait until office hours)



Use the same approach

Teach in a way that does not give students voice and/or choice, leaving them feeling overwhelmed



Try new & unused tools

Trying new tools that you've never used may lead to technological difficulties and increase challenge



Give random activities

Keep students busy doing online activities and do not think about the lesson objectives and assessments



Alison Yang

Online Teaching @ KIS: Do This, Not That by Alison Yang is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/). In short, you can share the work, but you must attribute the work. The work is no derivative and not for commercial purposes.

胡龙华 - 布朗大学: 张老师是非常投入、非常敬业的老师, 我们都难忘项背, 不过我想我会试一下, 只要有语音, 对学生都会有帮助。

张霓-GWU: VT 的好处是很容易做, 而且可保留。我都没想到 8-9 年前做的还在账户里

张霓-GWU: 现在有更多的工具可以利用, 但千万要注意不要给学生太多。我很同意有的老师说的, 锁定 1-2 个就行了, 比如一个同步, 一个异步

胡龙华 - 布朗大学: 谢谢张老师的建议, 很有道理。

张欣 Xin Zhang 昆山杜克大学: 感谢张老师分享! 尤其对有时差问题, 或者网络状况差学生, VT 能给这些无法同步参加 zoom 课的学生创造语言练习的机会。

梁宁辉-耶鲁大学: @胡龙华 - 布朗大学 同意! 而且张老师勇于创新一直走在前沿! 👍

梁宁辉-耶鲁大学: 我这两天跟同事在玩 Zoom, 发现可以用 chat 功能, 让学生私信给老师答案, 做小考。

胡龙华 - 布朗大学: Zoom 也可以传小考? 我也得研究研究, 好在学校停课了, 有时间。谢谢梁老师

梁宁辉-耶鲁大学: @胡龙华 - 布朗大学 得打字, 不能上传图片好像

胡龙华 - 布朗大学: 哦, 那手写汉字就考不了了

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 网上教学一下逼着我们增加电写作业量, 放弃手写了

胡龙华 - 布朗大学: 初年级怎么办呢?

张霓-GWU: 电写是大势所趋, 也是必要的技能, 所以...

梁宁辉-耶鲁大学: 少量布置抄写作业, 拍照寄来

胡龙华 - 布朗大学: 嗯, 而且 ‘从轻发落’, 是吧?

梁宁辉-耶鲁大学: @胡龙华 - 布朗大学 是, 不作为考试内容了

刘宁·Upenn: 在智能手机上下载 scanner, 多张照片输出成一个 PDF。如果一张一张发, 老师光收作业就累个半死。另外老师可以下载一个免费的 PDFreader, 可以在上面做标记, 就像改作业一样, 比如 foxitreader。

胡龙华 - 布朗大学: 说倒时差, 我顺便请问一下, 大家在春假以后开始网课, 是按照原来的分班时间上课, 还是浓缩成一个班或者一个 VT 来上课?

张欣 Xin Zhang 昆山杜克大学: 而且我想这次机会做出来的异步材料, 在恢复正常授课可以更好支持翻转课堂

张霓-GWU: @张欣 Xin Zhang 昆山杜克大学 是的, 翻转课堂或者复习用 VT 都很好

梁宁辉-耶鲁大学: @胡龙华 - 布朗大学 我们初步计划还按原来时间进行。网上授课班级也不能太大, 效果更不好了

张霓-GWU: @胡龙华 - 布朗大学 如果是你一个人教的班, 可以一个 VT, 如果是不同老师, 那还是各个老师用自己的 VT, 因为可以在 VT 上显示头像, 并用语音, 学生仍然听见自己老师的声音

胡龙华 - 布朗大学: 是, 但是如果老师回到台湾或者其他亚洲国家时区不同就麻烦了, 有的课得上到早上三四点钟。

张霓-GWU: 另外, 在 VT 上可以不要学生录音回答问题, 否则太多, 网速慢的话会需要时间。但他们可以用打字方式回答。或者让学生自己另外提交作业

梁宁辉-耶鲁大学: @胡龙华 - 布朗大学 那只能跟学生商量, 改在大家都合适的时间。个别有困难的学生, 只能看 Zoom 录像了

胡龙华 - 布朗大学: 张老师, 如果用 VT 而不要学生录音, 那会不会有点可惜啊?

张霓-GWU: @胡龙华 - 布朗大学 那就不要太多, 否则你会听不过来的。比如, 选择性地让学生回答录音

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 张老师, 跟其他软件相比, 比如 playposit, VT 有什么不足或遗憾的地方?

张霓-GWU: @梁宁辉-耶鲁大学 我没用过 Playposit

张霓-GWU: 现在很多工具都很好, 有时间的话可以都试试, 最后选择最合适的

梁宁辉-耶鲁大学: 是的。接受张老师建议, 选择一个同步一个异步, 太多了也有选择障碍。

张霓-GWU: 胡老师, 虽然学生不必每个句子录音, 但可以让学生“跟我说”, “听完以后说三遍” “你先试试怎么说” “这句话应该这样说, 你说对了吗”

张霓-GWU: 而且, 最好你的语音提示配合 PPT 的指示, 这样 PPT 上有“请练习下面的 xxx”, 然后 VT 语音给出正确答案

胡龙华 - 布朗大学: 对对对, 我一直想用这个‘听完以后说三遍’这个做法, 初中高年级都可以用, 也都应该用。

胡龙华 - 布朗大学: 太好了!

张霓-GWU: VT 可以让学生自己做 story telling, 比如, 学生自己上传图片, 然后做解说

张霓-GWU: 所有学生做的作品集可以分享给全班

胡龙华 - 布朗大学: 我上次回台湾看见我十一岁的小外甥女再做英文补习班老师出的录音功课, 就是这样做, 听完老师说的句子, 跟着说两遍, 全部录完寄给老师。我觉得不只低年级, 高年级也应该有这种作业, 练习生词、句型、语流、语调。

胡龙华 - 布朗大学: 我高年级期末口试就让学生这么做了。

刘伟_The Hotchkiss School: @胡老师同意胡老师的观点。也打算这段时间把录音这项作业在中高年级做起来。以前教一年级的时候真正体会到录用作用的巨大作用。

张霓-GWU: 若以后有问题，我们可以随时交流。

胡龙华 - 布朗大学: 谢谢张老师！也谢谢梁老师费心安排这次答疑时间！

梁宁辉-耶鲁大学: 是的，张老师的文章里还提供了很多详细的活动示例，我们大家再慢慢学习领会。今天晚上我们就到这儿，再次感谢张老师@张霓-GWU 百忙中抽空回答我们的问题！

张霓-GWU: 谢谢各位这么热心地探索教学方式，希望 VT 有所帮助

张霓-GWU: 谢谢梁老师

胡龙华 - 布朗大学: 祝各位老师身体健康，多注意安全。

李佳行-密西根州立大学: @张霓-GWU，来晚了，但还是获益良多！我们也用了好多年 VT，回头跟您再交流。

梁宁辉-耶鲁大学: @李佳行-密西根州立大学 李老师，您从事网上教学多年，可以推荐下比较好用有效的软件吗？

李佳行-密西根州立大学: @梁宁辉-耶鲁大学 梁老师，我这两天盘楼看了下咱们群里的聊天记录，我觉得老师们已经推荐了很多好用有效的软件啦！有鉴于群里老师们来自不同的国家和地区，我建议大家先从自己学校的资源里面详细查找一下。很多高校都是跟第三方软件商签了合同，买了服务，如果不用就浪费了。像密西根州立大学本身就跟 Zoom、Qualtrics 等有协议，所以我们师生都可以用。我相信大部分老师们所在的学校也都有类似的资源可用，尤其是在美国的高校。另外一点我也想建议大家不要贪多，主要从教学的功能和所要完成任务的角度出发来选择工具。

李佳行-密西根州立大学: 向大家推荐一个 Padagogy Wheel，它融合了很多理论框架（比如 SAMR model, Bloom's Taxonomy, motivation 等等）。各位老师在设计网络课程和选择网络工具的时候可以参考。

李佳行-密西根州立大学: <https://www.teachthought.com/technology/the-padagogy-wheel/>

胡龙华 - 布朗大学: 谢谢李老师的提醒和链接分享，很有用。

梁宁辉-耶鲁大学: @李佳行-密西根州立大学 谢谢您的建议和文章分享！很有道理，贪多嚼不烂

李佳行-密西根州立大学: @胡龙华 - 布朗大学 @梁宁辉-耶鲁大学 两位老师客气啦！

王静: 我下载了一个 vt 临时注册了一个账号 可是还是打不开张老师分享的材料。有高人能答疑解惑吗

胡龙华 - 布朗大学: 我刚才把张老师的 URL 最后几个字 (从 Share 开始好像) 复制到我打开的 VT address 上面

刘芳-Oberlin College : 我们学校和我合教一年级的范悦老师准备用 VT 作为批改学生笔头作业的一种手段, 学生作业还要求手写, 然后上传给老师, 老师用 VT 批改讲解! 我觉得是个好主意!

郑惠丽 伍斯特理工大学: 我看到老师们说改作业工作量更大了。既然电打是大趋势, 如果用的是 IC, 我建议不如就用它家的 online workbook. 前两天它家给了我一个两个月的 free trial, 我今天根据 user guide 把 online workbook 设置好了。有自动打分功能, 作业交上来后每个学生还会有一个 detailed report, 显示哪里做错了, 正确答案就列在旁边。

刘士娟-宾州印第安那大学: @郑惠丽老师 我几年前用过 IC 的 online workbook..当时出版社的情况是老师用的免费, 学生用的每个学生买 online workbook 版(不便宜)。我最近没注意他们的价格和规定。我当时用时有点太依赖它的自动打分功能, 为了让学生多练习就把它作为 formative assessment, 可以多做几遍。结果学期结束后私下问学生意见, 有学生悄悄告诉我说她很多时候其实没有好好听好好看, 是猜的。(系统好像只要一提交就会马上提供正确答案。学生第二遍再做时不想就知道哪个是正确答案)。我只用过一次就没再用了。一是因为我也有 workbook 外的不少作业, 另外考虑到价格因素(我们很多学生家不富裕, 比如有一个学生这学期还没智能手机不能在手机上装微信), 加上学生人数这几年也在下降, 就没强求学生买了。教训供借鉴。提醒看怎么利用 workbook 的自动评分的优缺点, 达到督促学生认真做题好好练习的目的。

胡龙华 - 布朗大学: 谢谢刘老师跟我们分享经验。

张霓-GWU: 我做了张表, 粗略地比较了 VT 和 PlayPosit 的主要特点, 很可能漏掉一些功能, 希望熟悉 PlayPosit 的老师指点, 我再做补充。希望对老师们在选择工具时有所帮助。若发现有误和遗漏, 请不吝指教, 谢谢!

(Phyllis Zhang/张霓, zhang@gwu.edu)

VoiceThread and PlayPosit: Features Compared

特点	Features	VT	Playposit
实时/同步	Synchronous		
非实时/异步	Asynchronous	X	X
易学易用	User Friendliness	X	X
听力练习	Listening	X	X
阅读练习	Reading	X	X
表达演示	Presentational	X	
教师掌控	Instructor Controls		
语音	Voice mode	X	pre-recorded
视频	Video mode	X	
视频上传	Video upload	X	X
视频链接	Video URL	X	X
视频剪辑cut	Video cut		X
PPT上传	PPT upload	X	convert to video
图片上传	Picture upload	X	X
语音讲解	Voice instruction	X	embed in video
文字讲解	Text instruction	X	embed in video
附加标示	Markup over media	X	
嵌入习题	Embed activities		
多项选择题	MC questions		X
思考题	Reflective questions	Use Comment	X
限定时间	Set timer		X
限定次数	Limit attempts		X
显示/隐藏回答	Show/Hide responses	X	X
提供反馈/分数	Provide feedback/score		score
学生掌控	Student Controls		
播放自控	self-paced playback	X	X
语音回答	Voice response	X	
文字回答	Text response	X	X
选项式回答	Selectable answers		X
自动批改	Auto-grading		X
自制作品	Self-created work	X	

孟楠 UConn: 太感谢了

赵冉 弗吉尼亚大学: @张霓-GWU 张老师, 感谢您一直这么耐心地帮我们[Heart][Rose]

张霓-GWU: 我自己也在学, 也得与时俱进啊!

李俐蓉 Li-jung Lee UBC: 谢谢张老师的分享!

张霓-GWU: 我表中指的是内部功能, 其他功能如时间限制等, 也可以通过学校系统 (如 Blackboard) 来设置的。这个表很粗略, 但能够大概看出两种工具的不同用途。这就可以各取所需、物尽其用了。

张霓-GWU: 老师们若熟悉其他工具/APP 的, 也可提供信息, 我再加上。

刘艳-杜克大学: 謝謝張老師!

胡龙华 - 布朗大学: 张霓老师实在太无私了, 跟我们分享这么多宝贵的经验, 我们都得“与张共进”!

Ann Cai—波士顿东北大学: 太感谢张老师了。

北语-黄梅: @张霓-GWU 张老师真好

杨斌-哈佛大学: 学到了特别多, 感谢张老师

张霓-GWU: 这世界变化实在快, 两年不学就有点跟不上了发展的步伐了。幸好这次有机会学习新东西, 发现网上工具越做越好了, 便捷、多功能! 我向来推崇“短频快”工具: 短时间上手, 频繁使用, 快速完成。当然, 最好是免费的。目前 PlayPosit 是有免费基本版的。

刘士娟-宾州印第安那大学: 谢谢@张霓老师。同感。更新自己技能的好机会。是, 作为语言老师, 咱的任务是教语言, 技术为语言服务。要避免那些需要学生花大量时间去学去做尤其还要另付费 (当然极个别好到不得不付, 学校又不肯官方付的除外的工具。

Grace Wu 宾夕法尼亚大学: @张霓-GWU 巨细靡遗, 简明清晰, 学习了! 太感激了👍👍

梁新欣 UVA: 非常感谢张老师@张霓-GWU, 给张老师鞠一大躬“谢谢!!”

梁宁辉-耶鲁大学: @张霓-GWU 非常感谢张老师! 我随嘴一问, 张老师就开始认真调研做出比较, 其实我自己也可以做的, 实在惭愧。向张老师深鞠一躬, 感谢!

刘芳-Oberlin College: @张霓-GWU 张老师不但与时俱进, 而且常常走在前头, 同时还不忘无私分享。老乡向你致敬, 更多的是向你学习!

张霓-GWU: @刘芳-Oberlin College 刘老师太客气了。大家一起学习, 分享体验, 共度时艰!

刘芳-Oberlin College: @张霓-GWU 向前辈学习!